

Those of the Ngatimahuta, Ngatihinetu, Ngatiterau, Ngatiwhanaunga, Ngatihikairo, Te Ngau-ngau, Ngatiteata, Ngatihine, Te Patupo, Ngatinaho.

20 Ngakapa
21 Karihau
22 Paora
23 Henare
24 Arapiu
25 Erueti
26 Henare
27 Paora
28 Kingi Waikawau

29 Hone
30 Tamati
31 Pene Pukewhau
32 Hone Parengarenga
33 Himiona
34 Erueti
35 Himiona
36 Toma (that is all).

All the guns and powder were lost in the water ; not one was brought away. Do not suppose I am concealing (the truth) from you ; no ; this is the real truth—perfect truth. You say I am still in arms at the present time.

Now I will thus reply. If I were still desirous of bearing arms, I would have remained at Paetai, for some of our other tribes were staying there—200 (400 ?) with arms and ammunition.

Understand, I cannot bear arms whilst the Chiefs of Waikato, who have been made prisoners of, are making proposals of peace.

Friend, hear also that 200 (400 ?) went to assist (at Rangiriri). They paddled across the Lake, landed, and went on, and arrived at the top of a ridge, where they saw white flags flying. That was all ; thereupon they sat down on the top of the ridge ; afterwards Himi, a half-caste, came up in company with Teremie ; they said, "Peace has been made."

The 200 (400 ?) then returned to their respective homes. Friend, it is your side alone which is still in arms—that is to say, the steamer which is at work in the Waikato, making pas as it goes on ; when they finish one, they come a little further and make another.

Now, then, let the steamer stay away ; do not let it come hither.—That is all.

WIREMU TAMEHANA.

No. 13.

LETTER FROM W. THOMPSON TO THE PRISONERS TAKEN AT RANGIRIRI.

Ngaruawahia, Tihema 4, 1863.

KI A NGATIHAUA, KI A WAIKATO, HIKAIRO, MAHANGA, KI A NGATITEATA, KI A TAINUI,—

Tena koutou, e koro ma, e hoa ma, e tama ma, tena koutou. Kua tae mai ta koutou kupu ki a matou, e kore matou e mama ki te whakarite i ta koutou kupu. Kahore ano i ta noa o matou manawa, i te mate ki a koutou, i te panapananga hoki e te hoariri ; kei te ihu te manawa. Ko ta matou mahi i muri i a koutou nei he whakaririka ki ta koutou kupu, he kawhaki tonu i a matou. Ka neke mai te tima, ka neki hoki matou, ka pena tonu matou i roto i enei ra.

Heoi nga kupu ki a koutou. Hei kona ra koutou, e mahara ana ahau e ora ana koutou, kotahi ano to koutou mate ko te herehere.

Ko matou kei te mate rawa. Heoi tena.

Ko nga kaiakiko kua mate ko Tereiti, ko te Whakarite ; kua mate enei.

Na TAMEHANA.

Ki a Waikato kua riro atu nei
ki Akarana.

(Translation.)

Ngaruawahia, December 4, 1863.

TO NGATIHAUA, TO WAIKATO, HIKAIRO, MAHANGA, TO NGATITEATA, TO TAINUI,—

Salutations to you, O Sirs, O Friends, O Sons ! Salutations to you all. Your word (letter) has reached us. We are not well able to fulfil your word. We have not yet taken breath, both on account of your misfortune (mate), and on account of the enemy constantly driving us from place to place. We are quite out of breath.

What we have done since you left is, thinking over your word and continually retiring ; as the steamer moves this way, we move also ; that is what we are constantly doing. Here end the words to you. Farewell then all of you, I know you are well (cared for) your only suffering is being prisoners. It is we who are suffering greatly. Enough. The wounded who are dead are Tereiti and Whakarite ; these are dead.

From W. TAMEHANA.

To the Waikato who are carried to
Auckland.